



IGLESIA METODISTA UNIDA LA PLAZA LA PLAZA UNITED METHODIST CHURCH

115 Paseo de la Plaza + Los Ángeles, CA 90012
(En el Monumento Histórico del Pueblo de Los Ángeles)
(In El Pueblo de Los Ángeles Historical Monument)

Correo electrónico/Email: laplazachurch@gmail.com
Sitio web/Website: <https://laplaza.church>

IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH

1226 N. Alvarado Street + Los Ángeles, CA 90026
(Una cuadra al norte de Sunset Boulevard)
(One block north of Sunset Boulevard)

Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com
Sitio web/Website: <https://echoparkumc.org>
Teléfono/Telephone: (213) 484-8214

PASTOR: REV. FRANK WULF

OBISPO/BISHOP: REV. DR. DOTTIE ESCOBEDO-FRANK

SUPERINTENDENTE/SUPERINTENDENT: REV. SIOSAIA TU'ITAH



NUESTRA VISIÓN + OUR VISION

LA IGLESIA METODISTA UNIDA + THE UNITED METHODIST CHURCH

La Iglesia Metodista Unida forma discípulos de Jesucristo que, fortalecidos por el Espíritu Santo, **aman con audacia, sirven con alegría y lideran con valentía** en comunidades locales y conexiones mundiales.

The United Methodist Church forms disciples of Jesus Christ who, empowered by the Holy Spirit, **love boldly, serve joyfully, and lead courageously** in local communities and worldwide connections.

IGLESIAS METODISTAS UNIDAS UNITED METHODIST CHURCHES LA PLAZA + ECHO PARK

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

8º Domingo después de Pentecostés + 8th Sunday after Pentecost
19 de Julio de 2026 + July 19, 2026

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

MEDITACIÓN SILENCIOSA / SILENT MEDITATION

«Así que, hermanos y hermanas, deudores somos, no a la carne, para que vivamos conforme a la carne; porque si vivís conforme a la carne, moriréis; mas si por el Espíritu hacéis morir las obras de la carne, viviréis. Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, estos son hijos e hijas de Dios.»

So then, brothers and sisters, we are obligated, not to the flesh, to live according to the flesh—for if you live according to the flesh, you will die, but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live. For all who are led by the Spirit of God are children of God.

Romanos 8:12-14 – RVR1960

Romans 8:12-14 – NRSVUE

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

“Yo quiero trabajar por el Señor”

Proyectado

“I Want to Be a Worker for the Lord”

Projected

+ BIENVENIDA / WELCOME

Pastor Frank Wulf

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Basada en/Based on: Romanos/Romans 8:26-27 (The Message)

Nos hemos reunido en la presencia de Dios.

We've gathered together in the presence of God.

Venimos para ofrecer nuestra alabanza y nuestras oraciones.

We come to offer our praise and our prayers.

Nos presentamos ante Dios con confianza.

We come before God with confidence.

Sabemos que incluso cuando no encontramos las palabras, el Espíritu de Dios está aquí mismo con nosotros.

We know that even when we can't find the words, God's own Spirit is right here with us.

El Espíritu de Dios ora en nosotros y por nosotros.

God's Spirit prays in us and for us.

El Espíritu de Dios da forma a nuestras mudas esperanzas y anhelos.

God's Spirit gives shape to our wordless hopes and longings.

El Espíritu de Dios suplica por nosotros ante el trono de la gracia.

God's Spirit pleads for us before the throne of grace.

Así que venimos con gozo a ofrecer nuestra adoración a Dios, que nos conoce y nos ama a todos.

So we come with joy to offer our worship to God who knows and loves us all.

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

Por favor, incluyan a quienes se unan en línea. / Please include those joining online.

¡La paz de Cristo sea con todos ustedes!

The peace of Christ be with all of you!

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

Pastor Wulf

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA + PROCLAMATION AND RESPONSE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN + HYMN OF PREPARATION

"Te alabaran, oh Jehová, todos los reyes" Mil Voces para Celebrar # 44
"There's Not a King on This Earth" Projected

+ LECTURA / READING

Romans 8:12-25 (NRSVUE) English
Romanos 8:12-25 (RVR-1960) Español

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

"Oh iglesia de Dios, unida"
"O Church of God, United"

Coro de la IMU de Echo Park
Echo Park UMC Choir
Mina Rhee, Directora/Director

+ LECTURA / READING

Mateo 13:24-30, 36-43 (RVR-1960) Español
Matthew 13:24-30, 36-43 (NRSVUE) English

MENSAJE / MESSAGE

"Aquel que alimentes..."
"The one you feed..."

Pastor Wulf

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

"Para la tierra, paz" Proyectada
"Let There Be Peace on Earth" United Methodist Hymnal # 431

OFRENDA / OFFERING

INVITACIÓN / INVITATION

Pastor Frank Wulf

OFERTORIO / OFFERTORY

Marcelina Souffle

"Este es mi canto"

Mina Rhee

"This is My Song"

ESTUDIOS BÍBLICOS

ESPAÑOL

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Martes, 21 de julio, 7 p.m.

Miércoles, 22 de julio, 11:30 a.m.

Lean: Mateo 13:31-33, 44-52

Viernes, 24 de julio, 7pm

Sigan leyendo:

"30 Principios de Vida"

de Charles Stanley

ESTUDIO BÍBLICO

INGLÉS

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Jueves, 23 de julio, 7 p.m.

Lean: "A Deep Knowing"

Capítulo 4

BIBLE STUDIES

SPANISH

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Tuesday, July 21, 7 p.m.

Wednesday, July 22, 11:30 a.m.

Read: Matthew 13:31-33, 44-52

Friday, July 24, 7 p.m.

Continue reading:

"30 Life Principles"

by Charles Stanley

BIBLE STUDY

ENGLISH

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Thursday, July 23, 7 p.m.

Read: "A Deep Knowing"

Chapter 4

La traducción al español y al inglés
está disponible según sea necesario.

Spanish and English translation is
available as needed.

Si te interesa hacerte
miembro de la Iglesia...

Comunícate con el Pastor Wulf
Email: revfrankwulf1@gmail.com

Teléfono: (213) 484-8214

If you are interested in becoming a
member of the Church...

Contact Pastor Wulf
Email: revfrankwulf1@gmail.com

Phone: (213) 484-8214

AYUDEN A LLEVAR LA COMUNIÓN

CON AQUELLOS QUE ESTÁN CONFINADOS EN CASA O EN INSTITUCIONES

HELP TAKE COMMUNION

TO THOSE WHO ARE CONFINED AT HOME OR IN INSTITUTIONS

Los primeros domingos de cada mes llevaremos la comunión a los hogares de miembros y amigos de la iglesia que no pueden asistir al servicio de adoración en persona. Si Dios esté llamándote a colaborar en este importante acto de comunidad y cuidado, por favor habla con el pastor Wulf.

On the first Sunday of every month, we will be taking communion to the homes of church members and friends who are unable to attend worship in person. If God is calling you to help with this important act of community and care, please speak to Pastor Wulf.

¿Tienes alguna canción espiritual favorita que te gustaría cantar durante la adoración?
Do you have a favorite song that you would like to sing during worship?

¡Avisa al pastor Wulf o a Renee Ruiz! Let Pastor Wulf or Renee Ruiz know!

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

*Para aquellos que han sido
"desaparecidos" por I.C.E.*

Los martes a las 12 del mediodía frente
el Edificio Federal

WEEKLY PRAYER VIGIL

*For those who have been
"disappeared" by I.C.E.*

Tuesdays at 12 noon in front of the
Federal Building

COMITÉ DE RELACIONES**PERSONAL-PARROQUIA**

IMU de Echo Park

El miércoles 22 de julio – 6 p.m.

Por Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

STAFF-PARISH RELATIONS**COMMITTEE**

Echo Park UMC

Wednesday, July 22, - 6 p.m.

By Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

CONCILIO DE GOBIERNO

IMU de Echo Park

El miércoles 22 de julio – 7 p.m.

Por Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

GOVERNING COUNCIL

Echo Park UMC

Wednesday, July 22, - 7 p.m.

By Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

ADORACIÓN DE LA TARDE

IMU de Echo Park

Únanse a nosotros en la Iglesia de
Echo Park a las 2 p.m. el domingo 26
de julio para la adoración con una
fiesta de amor, seguida de una
comida compartida.

AFTERNOON WORSHIP

Echo Park UMC

Join us at the Echo Park Church at 2
p.m. on Sunday, July 26, for worship
with a love feast, followed by a
potluck meal.

LAVADA DE AMOR

*8 cargas de lavandería gratuitas para
personas y familias necesitadas*

El miércoles 19 de agosto,
6:00 p.m.

en la Lavandería Luxe en Echo Park

Si deseas hacer una donación a este
ministerio esencial, puedes
contribuir a través de la IMU de Echo
Park.

LAUNDRY LOVE

*8 free loads of laundry
for individuals and families in need*

Wednesday, August 19,
6:00 p.m.

at Luxe Laundry in Echo Park

If you wish to make a donation to this
essential ministry, you may give
through Echo Park UMC.

***Puedes hacer tu donación a la iglesia en línea:
You may make your donation to the church online:***

LA PLAZA

<https://laplaza.church> - Selecciona/Select: "Give Now"

ECHO PARK:

<https://echoparkumc.org> - Selecciona/Select: "Donate"

+ Doxología / Doxology

"A Dios, el Padre celestial"

Mil Voces para Celebrar # 21

"Praise God from Whom All Blessings Flow"

UM Hymnal # 95

+ Oración de la Ofrenda /Offering Prayer**ACCIÓN DE GRACIAS / THANKSGIVING****CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE****Canción de Cumpleaños / Birthday Song**

"Cumpleaños feliz"

Proyectada

"Happy Birthday to You"

Projected

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing

Pastor Wulf

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH**+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION**

"Somos uno en el Espíritu"

Mil Voces para Celebrar # 267

"They'll Know We Are Christians By Our Love" *The Faith We Sing # 2223*

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



**Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!**

**Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!**

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS**ALMUERZO PARA****RECAUDAR FONDOS**

*Después de la adoración
el 19 de julio*

*Únanse a nosotros para un almuerzo
en el Museo de Justicia Social.*

\$10 por plato

*Todos los fondos se destinan a apoyar
los ministerios de la IMU La Plaza.*

FUNDRAISING**LUNCH**

*After worship
on July 19,*

*Join us for lunch
in the Museum of Social Justice.*

\$10 per plate

*All funds go to support the ministries
of La Plaza UMC.*

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

*Para aquellos que han sido
"desaparecidos" por I.C.E.*

Los martes a las 12 del mediodía frente
el Edificio Federal

WEEKLY PRAYER VIGIL

*For those who have been
"disappeared" by I.C.E.*

Tuesdays at 12 noon in front of the
Federal Building

COMITÉ DE RELACIONES**PERSONAL-PARROQUIA**

IMU de Echo Park

El miércoles 22 de julio – 6 p.m.

Por Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

STAFF-PARISH RELATIONS**COMMITTEE**

Echo Park UMC

Wednesday, July 22, - 6 p.m.

By Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

CONCILIO DE GOBIERNO

IMU de Echo Park

El miércoles 22 de julio – 7 p.m.

Por Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

GOVERNING COUNCIL

Echo Park UMC

Wednesday, July 22, - 7 p.m.

By Zoom:

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

ADORACIÓN DE LA TARDE

IMU de Echo Park

Únanse a nosotros en la Iglesia de
Echo Park a las 2 p.m. el domingo 26
de julio para la adoración con una
fiesta de amor, seguida de una
comida compartida.

AFTERNOON WORSHIP

Echo Park UMC

Join us at the Echo Park Church at 2
p.m. on Sunday, July 26, for worship
with a love feast, followed by a
potluck meal.

LAVADA DE AMOR

*8 cargas de lavandería gratuitas para
personas y familias necesitadas*

El miércoles 19 de agosto,
6:00 p.m.

en la Lavandería Luxe en Echo Park

Si deseas hacer una donación a este
ministerio esencial, puedes
contribuir a través de la IMU de Echo
Park.

LAUNDRY LOVE

*8 free loads of laundry
for individuals and families in need*

Wednesday, August 19,
6:00 p.m.

at Luxe Laundry in Echo Park

If you wish to make a donation to this
essential ministry, you may give
through Echo Park UMC.

***Puedes hacer tu donación a la iglesia en línea:
You may make your donation to the church online:***

LA PLAZA

<https://laplaza.church> - Selecciona/Select: "Give Now"

ECHO PARK:

<https://echoparkumc.org> - Selecciona/Select: "Donate"

+ Doxología / Doxology

"A Dios, el Padre celestial"

Mil Voces para Celebrar # 21

"Praise God from Whom All Blessings Flow"

UM Hymnal # 95

+ Oración de la Ofrenda /Offering Prayer**ACCIÓN DE GRACIAS / THANKSGIVING****CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE****Canción de Cumpleaños / Birthday Song**

"Cumpleaños feliz"

Proyectada

"Happy Birthday to You"

Projected

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing

Pastor Wulf

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH**+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION**

"Somos uno en el Espíritu"

Mil Voces para Celebrar # 267

"They'll Know We Are Christians By Our Love" *The Faith We Sing # 2223*

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



**Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!**

**Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!**

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS**ALMUERZO PARA****RECAUDAR FONDOS**

*Después de la adoración
el 19 de julio*

*Únanse a nosotros para un almuerzo
en el Museo de Justicia Social.*

\$10 por plato

*Todos los fondos se destinan a apoyar
los ministerios de la IMU La Plaza.*

FUNDRAISING**LUNCH**

*After worship
on July 19,*

*Join us for lunch
in the Museum of Social Justice.*

\$10 per plate

*All funds go to support the ministries
of La Plaza UMC.*